CONNECTORS QUICKDRAWS

EN Connectors and quickdraws.
IT Connettori e rinvii.
FR Connecteurs ans dégaines.
DE Karabiner und Expressschlingen.
ES Conectores y reenvios.
PT Conectores e retornos.
SE Kopplingsanordningar och quickdraws.
FI Sulkurenkaat ja jatkot.
NO Karabiner og slyngesett.
DK Konnektorer og quickdraws.
NL Karabiners en klimsetjes.
SI Vponke in sistemi vponk.
SK Konektory a expresky.
RO Conectoare si bucle expres.
CZ Karabiny a expresky.

CE 0333

EN 12275:2013 / EN 362:2004
EN 566:2017

Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.

i = G + S

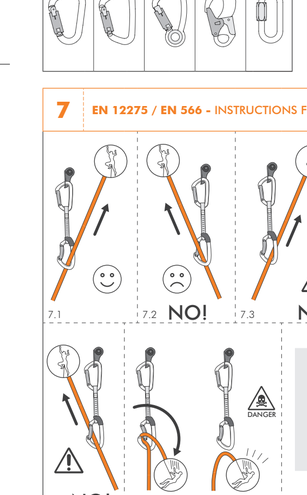
climbing technology

by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IST01-COQUICTS1_rev.2 05-19

1 MARKING

2 BREAKING LOADS



3 CLASSIFICATION OF CONNECTORS

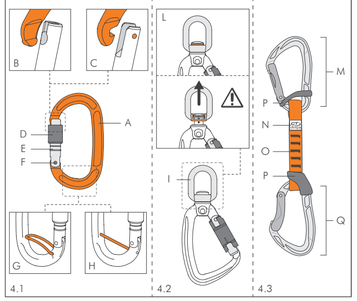
EN12275:2013 - Mountaineering connectors.

Type B	Type H	Type K	Type D	Type X	Type Q

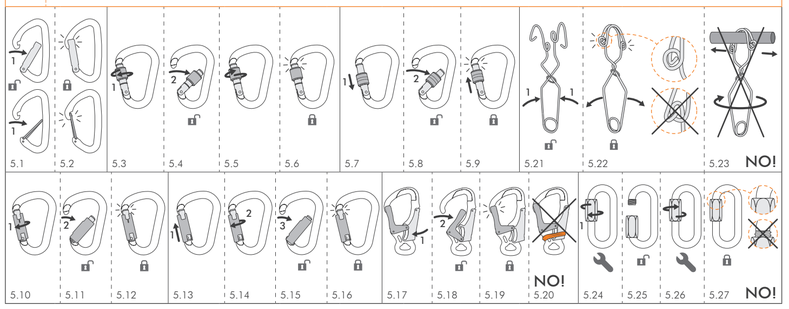
EN362:2004 - Connectors for work-at-height.

Class B	Class M	Class T	Class A	Class Q

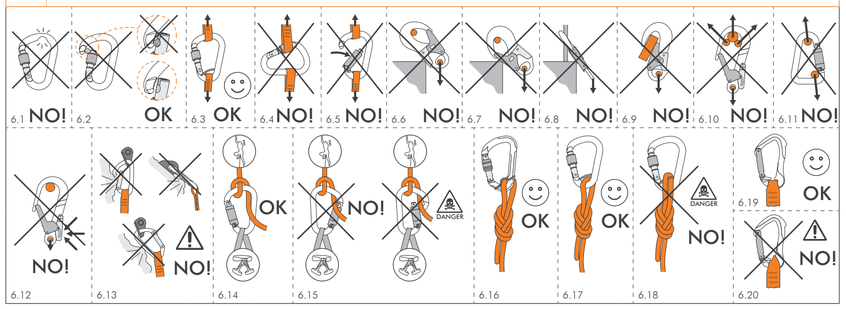
4 NOMENCLATURE OF PARTS



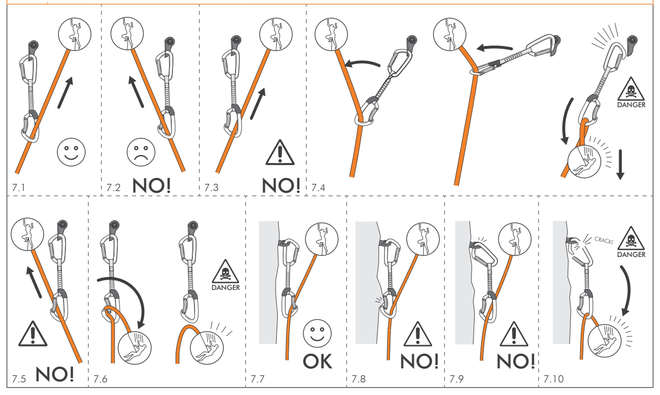
5 LOCKING SYSTEMS TYPOLOGY - INSTRUCTIONS FOR USE



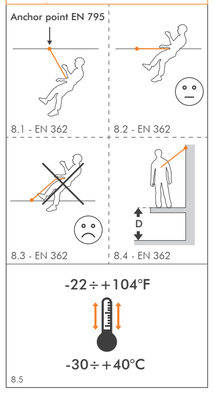
6 EN 12275 / EN 362 - CHECKS / INSTRUCTIONS FOR USE OF THE CONNECTORS



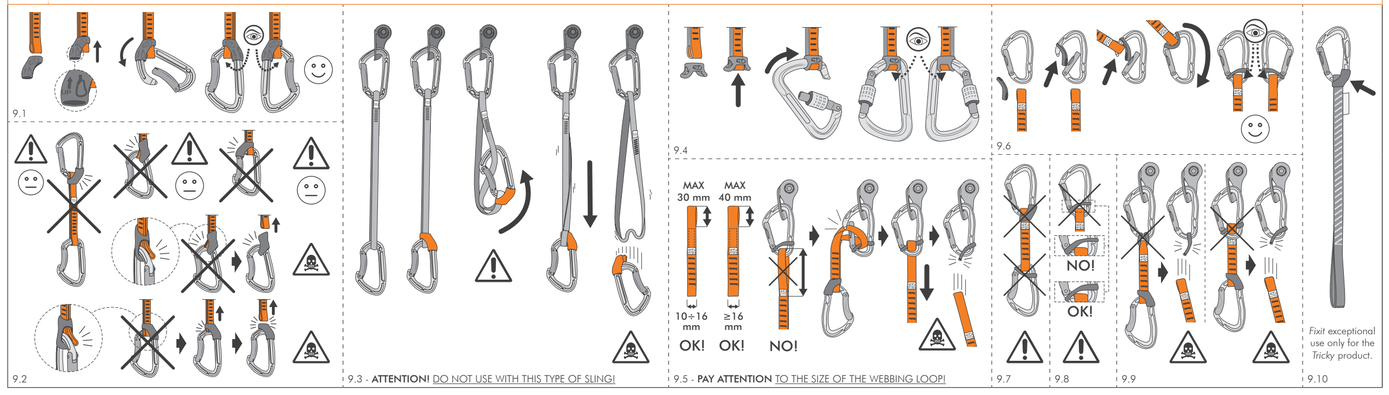
7 EN 12275 / EN 566 - INSTRUCTIONS FOR USE OF THE QUICKDRAWS



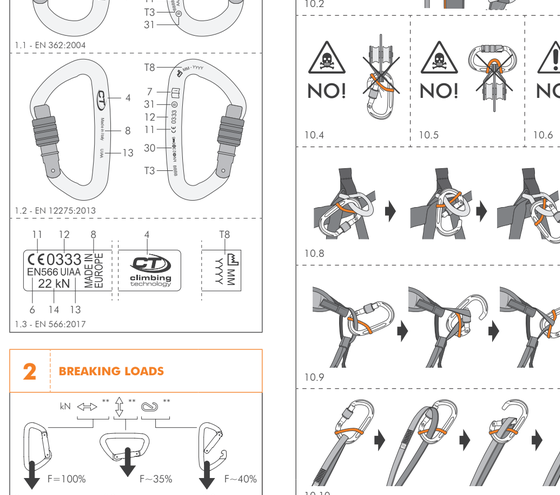
8 WARNINGS



9 RUBBER FASTENERS / FIXIT / FIXBAR - INSTRUCTIONS FOR USE



10 FIX PRO - INSTRUCTIONS FOR USE



The compatibility of the positioning devices Fix Pro has been verified for the connector models here below, in their light-alloy, steel and stainless versions.

Ref. No.	"A"	Ref. No.	"A"	Ref. No.	"A"
Stainless steel connectors		3C529	20	2C399	21
4C334	22	3C536	23	2C405	21
4C524	19	Light alloy connectors		2C408	23
4C528	20	2C304	20	2C409	42
4C465	25	2C305	20	2C413	23
4C530	19	2C308	24	2C414	32
4C79098	80	2C309	21	2C416	21
4C70910	100	2C310	20	2C423	17
Steel connectors		2C311	21	2C435	20
3C324	26	2C312	21	2C438	24
3C325	18	2C313	19	2C439	20
3C326	22	2C314	19	2C440	22
3C334	22	2C331	20	2C441	22
3C344	22	2C332	20	2C442	19
3C351	50	2C333	18	2C443	20
3C352	17	2C335	22	2C444	20
3C358	17	2C337	20	2C446	21
3C369	21	2C338	21	2C449	20
3C447	23	2C339	21	2C450	17
3C482	23	2C349	20	2C455	25
3C449	20	2C394	19	2C456	20
3C525	19	2C353	60	2C457	21
3C528	20	2C355	105	2C458	17
3C530	19	2C360	68	2C459	22
3C444	20	2C362	24	2C460	22
3C447	20	2C363	38	2C461	22
3C449	20	2C368	23	2C463	21
3C455	26	2C372	25	2C464	21
3C459	22	2C373	25	2C465	25
3C461	22	2C385	24	2C476	19
3C464	22	2C392	23	2C477	19
3C465	25	2C393	22	2C495	23
3C476	19	2C394	20	2C507	23
3C477	19	2C396	22	2C524	18
3C524	20	2C529	20	2C525	18
3C525	18	2C397	21	2C528	20
3C528	21	2C398	21	2C529	20
				2C531	22
				2C533	22
				2C555	18

11 EN 362 / EN 12275 - MODELS CHART

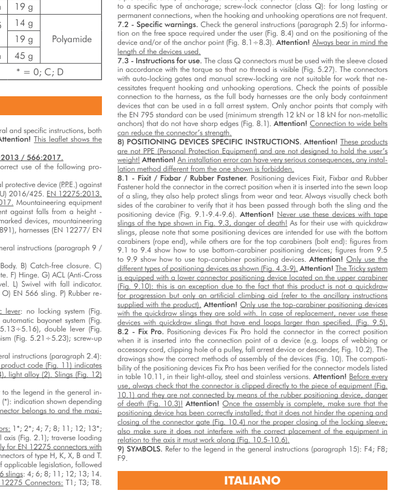
Ref.	kN	L	W	Material
7W100#12	25 kN	12 cm	16 mm	14 g
7W100B17		17 cm		18 g
7W099017	25 kN	17 cm	16 mm	18 g
7W099022		22 cm		23 g
7W149012	22 kN	12 cm	11 mm	8 g
7W149017		17 cm		10 g
7W149022		22 cm		12 g
7W148012	22 kN	12 cm	10 mm	5 g
7W148017		17 cm		8 g
7W148022		22 cm		10 g
7W148035		35 cm		12 g
7W148055		55 cm		19 g
7W096060	22 kN	60 cm	10 mm	19 g
7W137*12	22 kN	12 cm	16÷25 mm	14 g
7W137*17		17 cm		19 g
7W097035	35 cm	16 mm		45 g

Material: Polyamide; Polyamide; Dyneema (PE) Polyamide; Polyamide

= 0; D

* = 0; C; D

12 EN 566 - MODELS CHART



First letter	Material
3	Steel
4	Stainless steel
2	Light alloy

ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instructions only.
SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 362:2004 / 12275:2013 / 566:2017.
This note contains the necessary information for a correct use of the following products: connectors and quickdraws.

1) **FIELD OF APPLICATION.** This product is a personal protective device (PPE.) against falls from height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. EN 12275:2013, Mountaineering equipment - Connectors. EN 566:2017, Mountaineering equipment - Slings. EN 362:2004, Personal protective equipment against falls from a height - Connectors. The product can only be used with CE marked devices, mountaineering and work-positioning equipment such as PPE (EN 892/EN 1891), harnesses (EN 12277/ EN 361), lanyards (EN 564 / EN 354) etc.

2) **NOTIFIED BODIES.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D1). M1; M2; M6 ; N1.

3) **NOMENCLATURE** Connector (Fig. 4.1-4.2); A) Body. B) Catch-free closure. C) Traditional closure. D) Screw-up locking sleeve. E) Gate. F) Hinge. G) ACL (Anti-Cross Loading) system. H) Gate indicator. I) Swivel. J) Swivel with fixed indicator. Quickdraw (Fig. 4.3): M) Upper connector. N) Label. O) EN 566 sling. P) Rubber fastener. Q) Lower connector.

3.1 - **Connector closing systems**. With automatic lever: no locking system (Fig. 5.1÷5.2); manual screw-up locking (Fig. 5.3÷5.6); automatic bayonet system (Fig. 5.7÷5.9), twist-lock (Fig. 5.10÷5.12), triplex (Fig. 5.13÷5.16), double lever (Fig. 5.17÷5.20). Without automatic lever: pinch mechanism (Fig. 5.21÷5.23); screw-up gate (Fig. 5.24÷5.27).

3.2 - **Main materials**. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): Connectors; 1; 2; 3. **Attention!** The first letter of the product code (Fig. 11) indicates the manufacturing material: steel (3), stainless steel (4), light alloy (2). Slings (Fig. 12) 7; 7/13.

4) **MARKING**. Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5). Numbers/letters with asterisk (*): indication shown depending on the model. **Attention!** Verify which data your connector belongs to and the maximum aperture in mm (A) from the table (Fig. 11).

4.1 - **General** (Fig. 1). EN 362 / EN 12275 Connectors: 1*; 2*; 4; 7; 8; 11; 12; 13*; 30 Maximum guaranteed breaking load; longitudinal axis (Fig. 2.1); traverse loading (Fig. 2.2); longitudinal axis / open gate (Fig. 2.3). Only for EN 12275 connectors with locking system: 31) Letter inside a circle indicating connectors of type H, K, X, B and T. Only for EN 362 connectors: 32) Number and year of applicable legislation, followed by a letter which denotes the class of connector: EN 566 slings: 4; 6; 8; 11; 12; 13; 14.

4.2 - **Traceability** (Fig. 1): EN 362 or EN 362 / EN 12275 Connectors: T1; T3; T8. EN 12275 Connectors: T3; T8. Slings: T8.

5) **CHECKS.** Further to the checks listed below, comply with what indicated in the general instructions (paragraph 3). During each use: that the connector is loaded in the correct direction (Fig. 6.3); for connectors with catch-free closures, that the recess in the gate is free of dirt (earth, mud, stones, etc.), snow or ice (Fig. 6.5); that the nose/tip interferes with the connector and that the connector is not resting on the rock or another structure. **Attention!** Accidental opening of the gate due to knocks, pressure or vibration reduces substantially the load-bearing capacity of the connector. **Attention!** Avoid putting loads on the connector until the gate and do not use force to close it.

6) **EN 12275 / EN 566 SPECIFIC INSTRUCTIONS.** This part illustrates the specific use of the connectors and quickdraws for mountaineering and similar activities.

6.1 - **EN 12275 connectors** (Fig. 3). Basic connector (class B): to be used as a belay system; HMS-type connector (type H): designed principally for dynamic belaying, e.g. Munter hitch (Fig. 6.14÷6.15) ; Connector for via ferrata (type K): where the rope or sling needs to be kept in a fixed position in the connector (Fig. 6.16); Terminal connector (type T): designed so that the load is in a pre-established direction; Oval connector (type X): designed mostly for artificial climbing and use with pulleys; Connector with screw-up closure (type Q): for long-duration or permanent connections.

6.2 - **Quickdraw use instructions** (Fig. 7). Place the quickdraw and rope so that the gate of the lower connector is away from the direction of travel of the rope; ensure the rope is inserted from the rock outwards through the connector (Fig. 7.1). **Attention!** If you don't do this, a fall could cause the rope to accidentally come out of the connector. **Attention!** The presence of knots can jeopardise the strength of the sling.

7) **EN 362 SPECIFIC INSTRUCTIONS.** Any activity carried out at height requires the use of Personal Protection Equipment (PPE) as a protection against the risk of a fall. Before accessing the work station, all the risk factors must be assessed (environmental, concomitant, consequential). **Attention!** The indications of EN 365 must be observed for these products (general instructions/paragraph 2.5). **Attention!** For these products a thorough periodic check is mandatory (general instructions/paragraph 8).

7.1 - **EN 362 Classification** (Fig. 3). Basic connector (class B): to be used as a component; multi-use connector (class M): can be secured along the major and minor axes; end connector (class T): to be used as an element of a subsystem so that the load is in a pre-set direction; anchorage connector (class A): to be used for the direct connection to a specific fixed point of anchorage; screw-lock connector (class Q): for long-term or permanent connections, when the hooking and unhooking operations are not frequent.

7.2 - **Specific warnings**. Check the general instructions (paragraph 2.5) for information on the free space required under the user (Fig. 8.4) and the correct connection of the device and/or of the anchor point (Fig. 8.1÷8.3). **Attention!** Always bear in mind the length of the devices used.

7.3 - **Instructions for use**. The class Q connectors must be used with the sleeve closed in accordance with the torque so that no thread is visible (Fig. 5.27). The connectors with auto-locking gates and manual screw-locking are not suitable for work that necessitates frequent hooking and unhooking operations. Check the gate is free of possible connection to the harness, as the full body harnesses are the only body containment devices that can be used in a fall arrest system. Only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges (Fig. 8.1). **Attention!** Connection to wide belts can reduce the connector's strength.

8) **POSITIONING DEVICES SPECIFIC INSTRUCTIONS. Attention!** These products are not PPE (Personal Protection Equipment) and are not designed to hold the user's weight. **Attention!** An installation error can have very serious consequences, any installation method different from the one shown is forbidden.

8.1 - **Fixit / Fixbar / Rubber Fastener**. Positioning devices Fixit, Fixbar and Rubber Fastener hold the connector in the correct position when it is being used as a fixed point of a sling, they also help protect slings from wear and tear. Always visually check both sides of the carabiner to verify that it has been passed through both the sling and the positioning device (Fig. 9.1-9.4-9.6). **Attention!** Does not use the positioning devices with slings of the type shown in Fig. 9.3, danger of death! As for their use with quickdraw slings, please note that some positioning devices are intended for use with the bottom carabiners (rope end), while others are for the top carabiners (bolt end); figures from 9.1 to 9.4 show how to use bottom-carabiner positioning devices; figures from 9.5 to 9.9 show how to use top-carabiner positioning devices. **Attention!** Only use the different types of positioning devices as shown (Fig. 4.3-9). **Attention!** The Tricky system is equipped with a lower connector positioning device located on the upper carabiner (Fig. 7.1). This is an exception due to the fact that this device cannot be used as indicator for progression but only as artificial climbing aid (refer to the ancillary instructions supplied with the product). **Attention!** Only use the top-carabiner positioning devices with the carabiners they are sold with. In case of different carabiners, use only the fixe devices with quickdraw slings that have end loops larger than specified. (Fig. 9.5).

8.2 - **Fix Pro.** Positioning devices Fix Pro hold the connector in the correct position when it is inserted into the connection point of a device (e.g. the eyelet of welding or accessory cord, clipping hole of a pulley, fall arrest device or descender, Fig. 10.2). The drawings show the correct methods of assembly of the devices (Fig. 10). The compatibility of the positioning devices Fix Pro has been verified for the connector models listed in table 10.11, in their light-alloy, steel and stainless versions. **Attention!** Before every use, always check that the connector is clipped directly to the piece of equipment (Fig. 10.1) and they are not connected by means of the rubber positioning device, danger of death (Fig. 10.3!) **Attention!** Once the assembly is complete, make sure that the positioning device has been correctly installed, that it is not deformed and that the mechanism of closing of the connector gate (Fig. 10.4) not the proper closing of the locking sleeve; also make sure it does not interfere with the correct placement of the equipment in relation to the axis it must work along (Fig. 10.5-10.6).

9) **SYMBOLS.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15): F4; F8; F9.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da quelle specifiche e da quelle generali. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni generali e quelle specifiche ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.
ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 362:2004 / 12275:2013 / 566:2017.
Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto(-): connettori e rinvii.

1) **CAMPO DI APPLICAZIONE.** Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) contro la caduta dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. EN 12275:2013, Attrezzature per alpinismo - Connettori. EN 566:2017, Attrezzature per alpinismo - Anelli. EN 362:2004, Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Connettori. Il prodotto è utilizzabile esclusivamente con dispositivi marchiati CE, attrezzature da alpinismo e da lavoro come corde (EN 892 / EN 1891), imbracature (EN 12277 / EN 361), cordini (EN 564 / EN 354) etc.

2) **ORGANISMI NOTIFICATI.** Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M1; M2; M6; N1.

3) **NOMENCLATURA.** (Fig. 4.1-4.2): A) Corpo. B) Chiusura catch free. C) Chiusura tradizionale. D) Ghiera. E) Leva. F) Perno. G) Sistema ACL. H) Barretta capacitiva. I) Girello. L) Girello con indicatore di cedola. Rinvio (Fig. 4.3): M) Connettore superiore. N) Etichetta. O) Fettuccia EN 566. P) Supporto termo-fettuccia. Q) Connettore inferiore.

3.1 - **Sistema di chiusura dei connettori**. Con leva automatica: senza sistema di bloccaggio (Fig. 5.1÷5.2); con bloccaggio manuale a vite (Fig. 5.3÷5.6); con bloccaggio automatico a baionetta (Fig. 5.7÷5.9), twist-lock (Fig. 5.10÷5.12), triplex (Fig. 5.13÷5.16), a doppia leva (Fig. 5.17÷5.20). Senza leva automatica: a pinza (Fig. 5.21÷5.23); con chiusura a vite (Fig. 5.24÷5.27).

3.2 - **Materiali principali**. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): Connettori; 1; 2; 3. **Attenzione!** La prima lettera del codice prodotto (Fig. 11) indica il materiale di fabbricazione: acciaio (3), acciaio inox (4), lega leggera (2). Fettucce (Fig. 12): 7; 7/13.

4) **MARCATURA.** Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5). Numeri/lettere con asterisco (*): indicazione presente a seconda del modello. **Attenzione!** Individuare la classe di appartenenza e l'apertura massima in mm (A) del prodotto (rinvio) consultando la tabella (Fig.11).

4.1 - **Generale** (Fig. 1). Connettori EN 362/EN 12275: 1*; 2*; 4; 7; 8; 11; 12; 13*; 30) Carichi massimi garantiti: asse maggiore (Fig. 2.1); asse minore (Fig. 2.2); asse maggiore / leva aperta (Fig. 2.3). Solo per connettori EN 12275 con sistema di bloccaggio: 31) Lettera, inserita in un cerchio, indicante i connettori del tipo H, K, X, B e T. Solo per i connettori EN 362: 32) Numero e anno della norma di riferimento, seguito da una lettera che identifica la classe del connettore. Fettuccia EN 566: 4; 6; 8; 11; 12; 13; 14.

4.2 - **Tracciabilità** (Fig. 1). Connettori EN 362 o EN 362 / EN 12275: T1; T3; T8. Connettori EN 12275: T3; T8. Fettucce: T8.

5) **CONTROLLI.** Oltre ai controlli indicati di seguito rispettare quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3). Durante ogni utilizzo verificare: che il connettore sia caricato nella direzione corretta (Fig. 6.3); nei connettori con chiusura catch-free, che l'intaglio presente sulla leva sia libero da sporco (terra, fango, sassolini, etc.), neve o ghiaccio (Fig. 6.5); che nessun carico interferisca con il connettore e che questo non appoggi in modo critico sulla roccia o altre strutture. **Attenzione!** Un'apertura accidentale della leva dovuta a urti, pressioni o vibrazioni diminuisce considerevolmente la resistenza del connettore. **Attenzione!** Evitare di applicare carichi sulla leva del connettore e non aprirla sotto carico.

6) **ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 12275 / EN 566.** Questa parte illustra l'utilizzo specifico di connettori e rinvii per alpinismo e attività similari.

6.1 - **Classificazione EN 12275** (Fig. 3). Connettore base (tipo B): progettato per l'utilizzo in un sistema di assicurazione; Connettore HMS (tipo H): progettato principalmente per il bloccaggio dinamico, ad esempio mezzo barcaiolo (Fig. 6.14÷6.15) ; Connettore da via ferrata (tipo K): laddove necessario utilizzare un supporto terma-cordafettuccia (Fig. 6.16); Connettore terminale (tipo T): progettato affinché il carico sia in direzione prestabilita; Connettore ovale (tipo X): progettato principalmente per l'arrampicata artificiale e l'uso con carrucole; Connettore con chiusura a vite (tipo Q): per connessioni di lunga durata o permanenti.

6.2 - **Istruzioni d'uso rinvii** (Fig. 7). Introdurre la corda nel connettore inferiore in modo che la sua leva sia opposta alla direzione di progressione dell'arrampicatore e che la corda sia inserita dalla parte esterna verso l'interno. **Attenzione!** Se non si fa questo, un tratto una caduta potrebbe provocare l'uscita accidentale della corda. **Attenzione!** La presenza di nodi può compromettere la resistenza della fettuccia.

7) **ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 362.** Qualsiasi lavoro in quota presuppone l'impiego di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) contro il rischio di cadute. Prima di accedere alla postazione di lavoro si devono considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, conseguenziali). **Attenzione!** Per questi prodotti devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (istruzioni generali / paragrafo 2.5). **Attenzione!** Per questi prodotti è obbligatorio un controllo periodico approfondito (istruzioni generali / paragrafo 8).

7.1 - **Classificazione EN 362** (Fig. 3). Connettore di base (classe B): da utilizzare come componente; Connettore multiuso (classe M): può essere caricato lungo l'asse maggiore e minore; Connettore di terminazione (classe T): da utilizzare come elemento di un sottosistema in modo tale che il carico sia in una direzione prestabilita; Connettore di ancoraggio (classe A): da utilizzare per il collegamento diretto ad un punto specifico di ancoraggio; Connettore con ghiera a vite (classe Q): per connessioni di lunga durata o permanenti, quando le operazioni di aggancio e sganciamento non sono frequenti.

7.2 - **Avvertenze specifiche**. Verificare nelle istruzioni generali (paragrafo 2.5) le indicazioni relative allo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore (Fig. 8.4) e al posizionamento del dispositivo e/o del punto di ancoraggio (Fig. 8.1÷8.3). **Attenzione!** Tenere sempre in considerazione la lunghezza dei dispositivi utilizzati.

7.3 - **Istruzioni d'uso**. I connettori di classe Q, devono essere utilizzati con la ghiera chiusa secondo la coppia di serraggio in modo che nessun filetto risulti visibile (Fig. 5.27). I connettori con leva automatica e bloccaggio manuale a vite non sono adatti in caso di lavori con frequenti operazioni di aggancio e sganciamento. Si devono utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio, conformi alla norma EN 795 (resistenza minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici), che non presentino spigoli taglienti (Fig. 8.1). **Attenzione!** Il collegamento a cinghie larghe può ridurre la resistenza del connettore.

8) **ISTRUZIONI SPECIFICHE SUPPORTI DI POSIZIONAMENTO.** Questi prodotti non sono dei DPI e non sono progettati per sostenere il peso dell'utilizzatore. **Attenzione!** Un errore può avere conseguenze dirette dovute, ad esempio, alla vibrazione durante il montaggio e utilizzo diversa da quanto indicato è da considerarsi vietata.

8.1 - **Fixit / Fixbar / Rubber Fastener**. I supporti di posizionamento Fixit, Fixbar e Rubber Fastener servono a mantenere in posizione il connettore quando viene usato come fissaggio di una sola corda o a proteggerla dall'usura. Controllare sempre visivamente entrambi i lati del moschettone per verificare che sia inserito sia nella fettuccia sia nel supporto (Fig. 9.1-9.4-9.6). **Attenzione!** Non utilizzare questi dispositivi con anelli di fettuccia della tipologia indicata in Fig. 9.3, pericolo di morte! Nell'uso con fettucce da rinvio alcuni supporti sono destinati al moschettone inferiore, altri al moschettone superiore: i disegni da 9.1 a 9.4 mostrano l'impiego dei supporti per il moschettone inferiore; i disegni da 9.5 a 9.9 mostrano l'impiego dei supporti per il moschettone superiore. **Attenzione!** Utilizzare i vari supporti esclusivamente come mostrato (Fig. 4.3-9). **Attenzione!** Il sistema Tricky è dotato di un supporto per connettore inferiore posizionato sul moschettone superiore (Fig. 9.10): ciò è un'eccezione dovuta al fatto che tale prodotto non è un rinvio da progressione ma solo un ausilio per l'arrampicata artificiale (consultare le istruzioni accessorie fornite con il prodotto). **Attenzione!** Utilizzare i supporti di posizionamento per moschettone superiore solo con le fettucce da rinvio con cui sono stati venduti. In caso di sostituzione utilizzare fettucce da rinvio dotate di fettuce da rinvio aventi anche di dimensione maggiore di quanto indicato (Fig. 9.5).

8.2 - **Fix Pro**. I supporti di posizionamento Fix Pro servono a mantenere in posizione il connettore inserito nel punto di collegamento di un dispositivo (es. occhiello di cordino o accessorio, foro di aggancio di una carrucola, di un anticaduta o di un discensore, Fig. 10.2). Nei disegni sono indicate le corrette modalità di montaggio (Fig. 10). La compatibilità dei supporti di posizionamento Fix Pro è stata verificata per i modelli di connettore indicati in tabella 10.11, nelle versioni in lega leggera, acciaio o acciaio inox. **Attenzione!** Prima dell'utilizzo controllare sempre che il collegamento fra connettore e dispositivo sia diretto (Fig. 10.1) e non avvenga tramite il supporto di posizionamento, pericolo di morte (Fig.10.3) **Attenzione!** Ad installazione effettuata verificare che il supporto di posizionamento sia correttamente installato, non sia deformato, il meccanismo di chiusura della leva del connettore (Fig. 10.4); non ostacoli la corretta chiusura della ghiera; non ostacoli il corretto orientamento del dispositivo rispetto all'asse di utilizzo (Fig. 10.5-10.6).

9) **SIMBOLI**. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 15): F4; F8; F9.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. Le produit ne doit pas être utilisé avant que les instructions aient été lues.
INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 362:2004 / 12275:2013 / 566:2017.
Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : connecteurs et dégaines.

1) **CHAMP D'APPLICATION**. Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes d'hauteur ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. EN 12275:2013, Équipement d'alpinisme et d'escalade - Connecteurs. EN 566:2017, Équipement d'alpinisme et d'escalade - Anneaux. EN 362:2004, Équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Connecteurs. Le produit ne peut être utilisé qu'avec des appareils, équipements de montagne et de travail conformes CE, tels que cordes (EN 892/EN 1891), harnais (EN 12277/EN 361), longes (EN 564/ EN 354), etc.

2) **ORGANISMES NOTIFIÉS.** Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M1 ; M2 ; M6 ; N1.

3) **NOMENCLATURE** Connecteur (Fig. 4.1-4.2): A) Corps. B) Fermeture catch-free. C) Fermeture traditionnelle. D) Bague de verrouillage. E) Doigt. F) Pivot. G) Système ACL. H) Barrette bloque-sangle. I) Émerillon. L) Émerillon avec indicateur de cédule. Dégaine (Fig. 4.3) : M) Connecteur supérieur. N) Étiquette. O) Sangle EN 566. P) Anneau de maintien de sangle. Q) Connecteur inférieur.

3.1 - **Système de fermeture des connecteurs**. Avec doigt automatique : sans système de blocage (Fig. 5.1÷5.2); avec vernouillage manuel à vis (Fig. 5.3÷5.6), avec vernouillage automatique à baïonnette (Fig. 5.7÷5.9),twist-lock (Fig. 5.10÷5.12), triplex (Fig. 5.13÷5.16), à double levier (Fig. 5.17÷5.20). Sans doigt automatique : à pince (Fig. 5.21÷5.23); avec bague à vis (Fig. 5.24÷5.27).

3.1 - **Matériaux principaux**. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4): Connecteurs; 1 ; 2 ; 3. **Attention!** La première lettre du code produit (Fig. 11) indique le matériau de fabrication: acier (3), acier inox (4), alliage léger (2). Sangles (Fig. 12) : 7 ; 7/13.

4) **MARQUAGE**. Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5). Chiffres/lettres avec astérisque (*) : indication présente selon le modèle. **Attention!** Repérer la classe d'appartenance et l'ouverture maximale en mm (A) du connecteur en utilisant le tableau (Fig. 11).

4.1 - **Général** (Fig. 1). Connecteurs EN 362 / EN 12275: 1* ; 2* ; 4 ; 7 ; 8 ; 11 ; 12 ; 13* ; 30) Charge maximale garantie : grand axe (Fig. 2.1) ; petit axe (Fig. 2.2) ; grand axe / doigt ouvert (Fig. 2.3). Seulement pour les connecteurs EN 12275 avec système de verrouillage : 31) Lettre encerclée qui indique les connecteurs du type H, K, X, B et T. Seulement pour les connecteurs EN 362 : 32) numéro et année de la norme de référence, suivi par la lettre correspondante à la classe du connecteur. Sangles EN 566 : 4 ; 6 ; 8 ; 11 ; 12 ; 13 ; 14.

4.2 - **Traçabilité** (Fig. 1). Connecteurs EN 362 ou EN 362 / EN 12275 : T1; T3; T8. Connecteurs EN 12275 : T3; T8. Sangles : T8.

5) **CONTROLES**. En plus des contrôles indiqués en suite, il faut respecter ce qui est indiqué dans les instructions générales (paragraphe 3). Pendant chaque utilisation: vérifier que le connecteur soit chargé dans la bonne direction (Fig. 6.3) ; pour les connecteurs dotés de bec catch-free, vérifier que l'entaille du doigt ne présente pas de saleté (terre, boue, caillou, etc.), de neige ni de glace (Fig. 6.2) ; vérifier qu'aucun obstacle soit d'interférence au connecteur et que celui-ci ne s'appuie pas de façon critique à la roche ou à d'autres structures. **Attention!** Une ouverture accidentelle du doigt peut avoir conséquences des chocs, des pressions ou des vibrations diminue considérablement la résistance du connecteur. **Attention!** Éviter de charger le doigt du connecteur et ne pas l'ouvrir si chargé.

6) **INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 12275 / EN 566.** Cette section illustre l'utilisation spécifique des connecteurs et des dégaines utilisés en alpinisme et lors d'activités similaires.

6.1 - **Classification EN 12275** (Fig. 3). Connecteur base (type B) : conçu pour l'utilisation avec un système d'assurage ; Connecteur HMS (type H) : conçu principalement pour un blocage dynamique, ex. demi-cabestan (Fig. 6.14÷6.15) ; Connecteur pour via ferrata (type K) : où il est nécessaire d'utiliser un support pour garder en place la corde ou la sangle (Fig. 6.16) ; Connecteur terminal (type T) : conçu pour que la charge soit une direction établie ; Connecteur ovale (type X) : conçu principalement pour l'escalade artificielle et l'utilisation avec des poulies ; Connecteur avec verrouillage à vis (type Q) : pour des connexions de longue durée ou permanentes.

6.2 - **Instructions d'utilisation des dégaines** (Fig. 7). Insérer la corde dans le connecteur inférieur de manière que le doigt du mousqueton soit toujours opposé à la direction de progression de l'alpiniste et que la corde soit insérée de l'extérieur (Fig. 7.1). **Attention !** Autrement une chute pourrait entraîner la sortie de la corde du mousqueton. **Attention !** La présence de nœuds peut compromettre la résistance de la boucle.

7) **INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 362.** Pour tout travail en hauteur il est obligatoire d'utiliser des Équipements de Protection Individuelle (EPI) contre le risque de chute. Avant d'accéder au poste de travail, tous les facteurs de risque doivent être pris en compte (environnementaux, concomitants et conséquents). **Attention !** Les indications de la norme EN 365 doivent être respectées (paragraphe 2.5). **Attention !** Pour ces produits, une vérification périodique approfondie est obligatoire (instructions générales / paragraphe 8).

7.1 - **Classification EN 362** (Fig. 3). Connecteur de base (classe B) : utilisé comme composant ; connecteur multiusage (classe M) : il peut être installé sur le grand axe ou le petit axe ; connecteur d'extrémité manufacturé (classe T) : à utiliser comme élément d'un sous-système de sorte que la charge soit une direction préétablie ; connecteur d'ancrage (classe A) : à utiliser pour la connexion directe à un type d'ancrage spécifique ; connecteur à maillon rapide (classe Q) : pour connexions de longue durée ou permanentes, lorsque les opérations de décrochage et d'accrochage sont peu fréquentes.

7.2 - **Avertissement spécifiques.** Consulter les instructions générales (paragraphe 2.5) pour plus d'informations sur l'espace libre requis sous l'utilisateur (Fig. 8.4) et sur le positionnement de l'appareil et/ ou du point d'ancrage (Fig. 8.1÷8.3). **Attention !** Il est préférable de prendre en compte la longueur des dispositifs.

7.3 - **Instructions d'utilisation**. Les conn

utilisation, toujours contrôler que la connexion entre le connecteur et l'équipement est directe (Fig. 10.1) et qu'elle ne se fait pas via le bloqueur de sangle. Danger de mort (Fig. 10.2) Ne pas utiliser le bloqueur de sangle comme dispositif de sangle - est correctement installé, qu'il n'entrave pas l'ouverture ni la fermeture du disque du connecteur (Fig. 10.4), qu'il n'entrave pas la bonne fermeture de la bague de verrouillage du connecteur (Fig. 10.5) et qu'il ne bloque pas le disque du connecteur (Fig. 10.05 à 10.06).

9) SYMBOLES. Consulter la légende des instructions générales (paragraphe 15): F4; F8; F9.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einen spezifischen Teil zusammen, dabei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchlesen und durchgehen müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil. Anleitung SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN EN 362 2004 / 12275-2013 / 566-2017.

Diese Anmerkung enthält die notwendige Informationen für einen korrekten Gebrauch des Produktes Bergsteigerhilfsmittel; Karabiner und Expressschlingen.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Dieses Produkt ist eine Persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürzen (PSA); er steht im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 2016/425 und der EN 12275:2013. Bei einer Sicherungsausrüstung - Karabiner EN 566:2017, Bergsteigerausrüstung - Schlingen. EN 362-2004. Persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürzen, Verbindungselemente. Das Produkt darf nur mit CE-gekennzeichneten Verbindungselementen verwendet werden, gemäß der Seilen (EN 892 / EN 1891), Gurte (EN 12277 / EN 361), Verbindungsmittel (EN 354 / EN 355) usw. verwendet werden.

2) BENNANTEN SETTELN. Die angeben in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M1; M2; M6; M1.

3) NOMENKLATUR. Karabiner (Abb. 4.1-4.2): A) Körper; B) Catch; Free Verschluss, C) traditioneller Verschluss. D) Verriegelungshülse. E) Schnapper. F) Niete. G) ACL-System. H) Haltungsstäbchen. I) Drehgelenk. J) Drehgelenk mit Sturzanzeiger. Expressschlingen (Abb. 4.3): A) Karabiner; B) Etikette. C) Schlinge EN 566. D) Schlingenhaltenung. G) unterer Karabiner.

3.1 - Karabiner-verschlussystieme. Mit Automatik-Schnapper: ohne Blockierungssperre (Abb. 5.1-5.2); mit automatischer Schraub-Blockierung (Abb. 5.3-5.4); mit automatischer Bajonett-Blockierung (Abb. 5.7-5.9), Twist-Lock (Abb. 5.10-5.12), Triplex (Abb. 5.13-5.16), Doppelschnapper (Abb. 5.17-5.20). Mit Schraubverschlussschnapper: Greifer (Abb. 5.21-5.23); mit Schraubverschlussschnapper (Abb. 5.24-5.27).

3.2 - Wesentlichen Materialien. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M1; M2; M3; M4; M5; M6; M7; M8; M9; M10; M11; M12; 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 11; 12; 13; 30; Corgas maximo garantizado; leg. eje major (Fig. 2.1); eje menor (Fig. 2.2); ejes mayor / menor (Fig. 2.3); Nº 2 (Fig. 2.4); Nº 3 (Fig. 2.5); Nº 4 (Fig. 2.6); Nº 5 (Fig. 2.7); Nº 6 (Fig. 2.8); Nº 7 (Fig. 2.9); Nº 8 (Fig. 2.10); Nº 9 (Fig. 2.11); Nº 10 (Fig. 2.12); Nº 11 (Fig. 2.13); Nº 12 (Fig. 2.14); Nº 13 (Fig. 2.15); Nº 14 (Fig. 2.16); Nº 15 (Fig. 2.17); Nº 16 (Fig. 2.18); Nº 17 (Fig. 2.19); Nº 18 (Fig. 2.20); Nº 19 (Fig. 2.21); Nº 20 (Fig. 2.22); Nº 21 (Fig. 2.23); Nº 22 (Fig. 2.24); Nº 23 (Fig. 2.25); Nº 24 (Fig. 2.26); Nº 25 (Fig. 2.27); Nº 26 (Fig. 2.28); Nº 27 (Fig. 2.29); Nº 28 (Fig. 2.30); Nº 29 (Fig. 2.31); Nº 30 (Fig. 2.32); Nº 31 (Fig. 2.33); Nº 32 (Fig. 2.34); Nº 33 (Fig. 2.35); Nº 34 (Fig. 2.36); Nº 35 (Fig. 2.37); Nº 36 (Fig. 2.38); Nº 37 (Fig. 2.39); Nº 38 (Fig. 2.40); Nº 39 (Fig. 2.41); Nº 40 (Fig. 2.42); Nº 41 (Fig. 2.43); Nº 42 (Fig. 2.44); Nº 43 (Fig. 2.45); Nº 44 (Fig. 2.46); Nº 45 (Fig. 2.47); Nº 46 (Fig. 2.48); Nº 47 (Fig. 2.49); Nº 48 (Fig. 2.50); Nº 49 (Fig. 2.51); Nº 50 (Fig. 2.52); Nº 51 (Fig. 2.53); Nº 52 (Fig. 2.54); Nº 53 (Fig. 2.55); Nº 54 (Fig. 2.56); Nº 55 (Fig. 2.57); Nº 56 (Fig. 2.58); Nº 57 (Fig. 2.59); Nº 58 (Fig. 2.60); Nº 59 (Fig. 2.61); Nº 60 (Fig. 2.62); Nº 61 (Fig. 2.63); Nº 62 (Fig. 2.64); Nº 63 (Fig. 2.65); Nº 64 (Fig. 2.66); Nº 65 (Fig. 2.67); Nº 66 (Fig. 2.68); Nº 67 (Fig. 2.69); Nº 68 (Fig. 2.70); Nº 69 (Fig. 2.71); Nº 70 (Fig. 2.72); Nº 71 (Fig. 2.73); Nº 72 (Fig. 2.74); Nº 73 (Fig. 2.75); Nº 74 (Fig. 2.76); Nº 75 (Fig. 2.77); Nº 76 (Fig. 2.78); Nº 77 (Fig. 2.79); Nº 78 (Fig. 2.80); Nº 79 (Fig. 2.81); Nº 80 (Fig. 2.82); Nº 81 (Fig. 2.83); Nº 82 (Fig. 2.84); Nº 83 (Fig. 2.85); Nº 84 (Fig. 2.86); Nº 85 (Fig. 2.87); Nº 86 (Fig. 2.88); Nº 87 (Fig. 2.89); Nº 88 (Fig. 2.90); Nº 89 (Fig. 2.91); Nº 90 (Fig. 2.92); Nº 91 (Fig. 2.93); Nº 92 (Fig. 2.94); Nº 93 (Fig. 2.95); Nº 94 (Fig. 2.96); Nº 95 (Fig. 2.97); Nº 96 (Fig. 2.98); Nº 97 (Fig. 2.99); Nº 98 (Fig. 2.100); Nº 99 (Fig. 2.101); Nº 100 (Fig. 2.102); Nº 101 (Fig. 2.103); Nº 102 (Fig. 2.104); Nº 103 (Fig. 2.105); Nº 104 (Fig. 2.106); Nº 105 (Fig. 2.107); Nº 106 (Fig. 2.108); Nº 107 (Fig. 2.109); Nº

CONNECTORS QUICKDRAWS

EN Connectors and quickdraws.
TR Konektörler ve hızlı asma karabinaları.
HU Karabinerek és visszahúzók.
GR Καραμπίνες και αστάκια.
PL Łączniki i ekspresy.
RU Карабины и оттяжки.
EE karabiinid ja aasad.
LV savienotāji un atgriezes ietaises.
LT jungtys ir atotampos.
UA карабіни і відтяжки.
BG съединители и примки.
HR konektori i karabineri.
CN 主锁与快挂。
JP カラビナ＆クイックドロー。

CE 0333

EN 12275:2013 / EN 362:2004
EN 566:2017

Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.

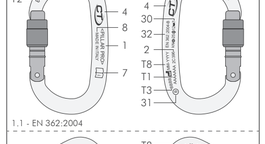
i = G + S

IST01-COQUICTS2_rev.2 05-19

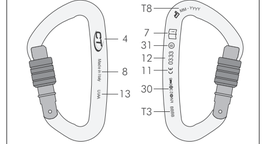
climbing technology
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

1 MARKING

1.1 - EN 362:2004

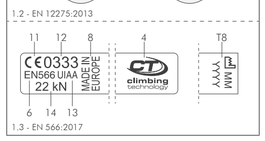


1.2 - EN 12275:2013



1.3 - EN 566:2017

2 BREAKING LOADS

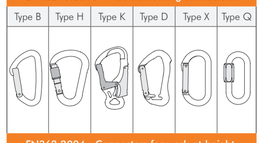


2.1 2.2 2.3

3 CLASSIFICATION OF CONNECTORS

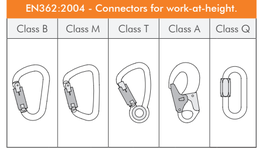
EN12275:2013 - Mountaineering connectors.

Type B	Type H	Type K	Type D	Type X	Type Q

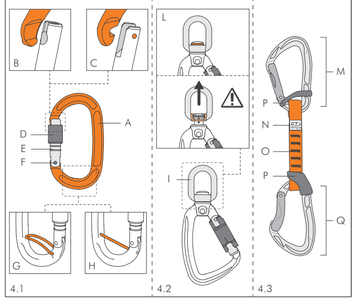


EN362:2004 - Connectors for work-at-height.

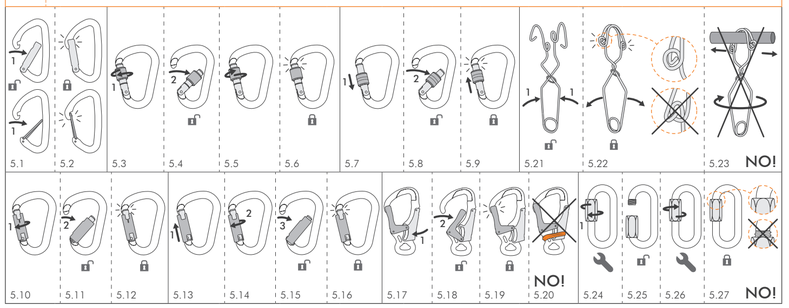
Class B	Class M	Class T	Class A	Class Q



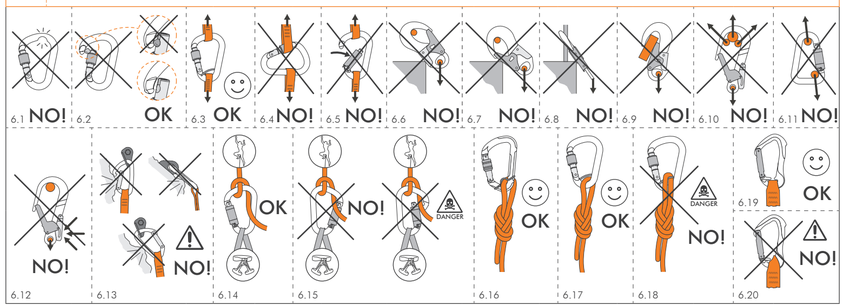
4 NOMENCLATURE OF PARTS



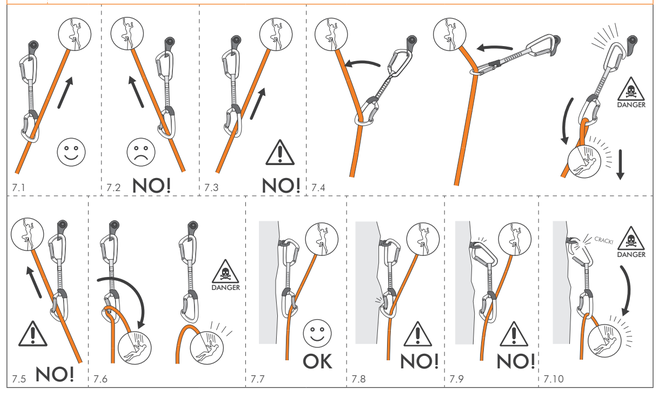
5 LOCKING SYSTEMS TYPOLOGY - INSTRUCTIONS FOR USE



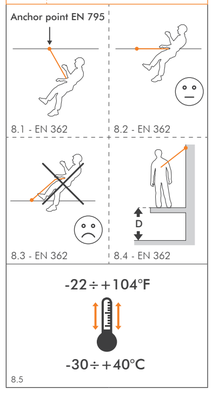
6 EN 12275 / EN 362 - CHECKS / INSTRUCTIONS FOR USE OF THE CONNECTORS



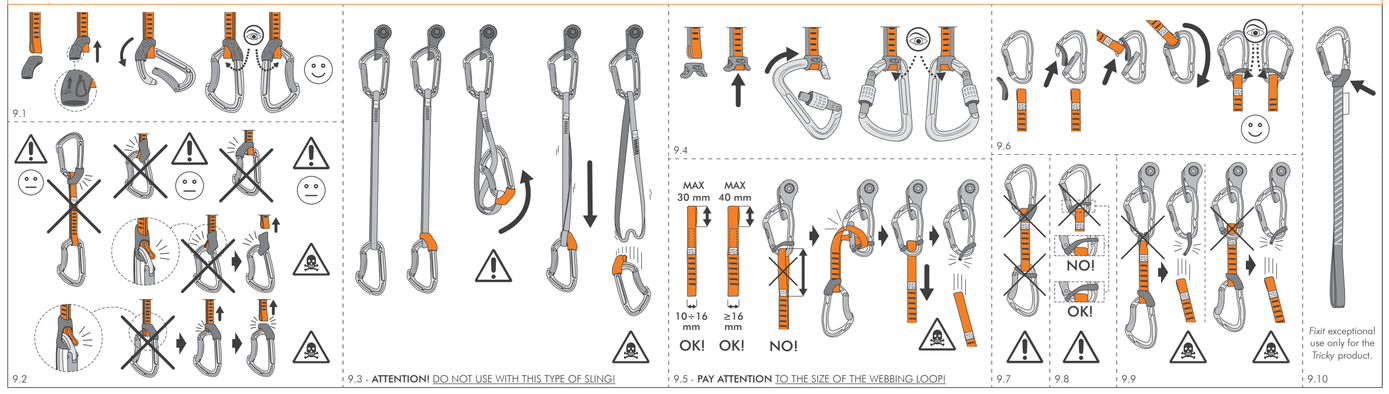
7 EN 12275 / EN 566 - INSTRUCTIONS FOR USE OF THE QUICKDRAWS



8 WARNINGS



9 RUBBER FASTENERS / FIXIT / FIXBAR - INSTRUCTIONS FOR USE



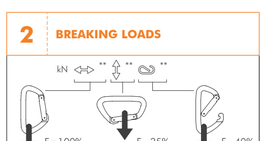
10 FIX PRO - INSTRUCTIONS FOR USE

10.1

10.2

10.3

10.4 10.5 10.6 10.7



10.8

10.9

10.10 10.11

Pillar

Pillar Pro

D-Shape

Concept

Snappy

K-Classic

The compatibility of the positioning devices Fix Pro has been verified for the connector models here below, in their light-alloy, steel and stainless versions.

11 EN 362 / EN 12275 - MODELS CHART

First letter	Material
3	Steel
5	Stainless steel
4	Light alloy

Ref. No.	"A"	Ref. No.	"A"	Ref. No.	"A"
Stainless steel connectors		3C529	20	2C399	21
4C334	22	3C536	23	2C405	21
4C524	19	Light alloy connectors		2C408	23
4C528	20	2C300	20	2C409	42
4C465	25	2C304	20	2C413	23
4C530	19	2C308	24	2C414	32
4C7090R	80	2C309	21	2C416	21
4C7091G	100	2C310	20	2C423	17
Steel connectors		2C435	20		
3C324	26	2C311	21		
3C325	18	2C312	21		
3C326	22	2C313	19		
3C334	22	2C314	19		
3C344	22	2C331	20		
3C351	50	2C332	20		
3C352	17	2C333	18		
3C358	17	2C336	20		
3C369	21	2C337	20		
3C379	23	2C338	21		
3C482	23	2C439	20		
3C489	21	2C440	21		
3C525	19	2C441	22		
3C528	20	2C442	22		
3C529	20	2C443	22		
3C530	19	2C450	17		
3C444	20	2C455	25		
3C445	20	2C456	20		
3C446	20	2C457	21		
3C449	20	2C458	17		
3C455	22	2C459	21		
3C459	22	2C460	60		
3C461	22	2C462	22		
3C463	22	2C461	22		
3C464	22	2C463	21		
3C465	25	2C464	21		
3C476	19	2C470	22		
3C477	19	2C475	25		
3C524	20	2C473	25		
3C528	21	2C476	19		
		2C477	19		
		2C495	23		
		2C507	23		
		2C524	18		
		2C525	18		
		2C528	20		
		2C529	20		
		2C533	22		
		2C555	18		

12 EN 566 - MODELS CHART

Ref. No.	L	W	Material
7W100#12	12 cm	14 g	Polyamide
7W100B17	17 cm	18 g	
7W099017	17 cm	18 g	
7W099022	22 cm	23 g	
7W149012	12 cm	8 g	Dyneema (PE) Polyamide
7W149017	17 cm	11 g	
7W149022	22 cm	12 g	
7W148012	12 cm	5 g	
7W148017	17 cm	8 g	
7W148022	22 cm	10 g	
7W148035	35 cm	12 g	
7W148055	55 cm	19 g	
7W096060	60 cm	10 mm 19 g	
7W137*17	17 cm	16÷25 mm 14 g	Polyamide
7W097035	35 cm	16 mm 45 g	

= 0; D

* = 0; C; D

ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 362:2004 / 12275:2013 / 566:2017.
This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: connectors and quickdraws.

1) FIELD OF APPLICATION. This product is a personal protective device (PPE.) against falls from height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. EN 12275:2013. Mountaineering equipment - Connectors. EN 566:2017. Mountaineering equipment - Slings. EN 362:2004. Personal protective equipment against falls from a height - Connectors. The product can only be used with CE marked devices, mountaineering and working equipment such as ropes (EN 892/ EN 1891), harnesses (EN 12277/ EN 361), lanyards (EN 564 / EN 354) etc.

2) NOTIFIED BODIES. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D); M1; M2; M6; N1.

3) NOMENCLATURE Connector (Fig. 4.1-4.2): A) Body. B) Catch-free closure. C) Traditional closure. D) Screw-up locking sleeve. E) Gate. F) Hinge. G) ACL (Anti-Cross Loading) system. H) Captive / Retaining bar. I) Swivel. J) Swivel with fall indicator. Quickdraw (Fig. 4.3): M) Upper connector. N) Label. O) EN 566 sling. P) Rubber fastener. Q) Lower connector.

3.1 - Connector closing systems. With automatic lever: no locking system (Fig. 5.1-5.2); manual screw-up locking (Fig. 5.3-5.6); automatic bayonet system (Fig. 5.7-5.9), twist-lock (Fig. 5.10-5.12), triple (Fig. 5.13-5.16), double lever (Fig. 5.17-5.20). Without automatic lever: pinch mechanism (Fig. 5.21-5.23); screw-up gate (Fig. 5.24-5.27).

3.2 - Main materials. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): Connectors; 1; 2; 3. **Attention!** The first letter of the product code (Fig. 11) indicates the manufacturing material: steel (3), stainless steel (4), light alloy (2). Slings (Fig. 12): 7; 7/13.

4) MARKING: Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5). Numbers/letters with asterisk (*): indication shown depending on the model. **Attention!** Verify which class your connector belongs to and the maximum aperture in mm (A) from the table (Fig. 11).

4.1 - General (Fig. 1): EN 362 / EN 12275 Connectors: 1*; 2*; 4; 7; 8; 11; 12; 13*; 30 Maximum guaranteed breaking load: longitudinal axis (Fig. 2.1); traverse loading (Fig. 2.2); longitudinal axis - open gate (Fig. 2.3). Only for EN 12275 connectors with locking system: 31) Letter inside a circle indicating connectors of type H, K, X, B and T. Only for EN 362 connectors: 32) Number and year of applicable legislation, followed by a letter which denotes the class of connector. EN 566 slings: 4; 6; 8; 11; 12; 13; 14.

4.2 - Traceability (Fig. 1). EN 362 or EN 362 / EN 12275 Connectors: T1; T3; T8. EN 12275 Connectors: T3; T8. Slings: T8.

5) CHECKS. Further to the checks listed below, comply with what indicated in the general instructions (paragraph 3). During each use: that the connector is loaded in the correct direction (Fig. 6.3); for connectors with catch-free closures, that the recess in the gate is free of dirt (earth, mud, stones, etc.), snow or ice (Fig. 6.2); that no obstacle prevents the gate from closing and that the connector is not resting on the rock or another structure. **Attention!** Accidental opening of the gate due to knocks, pressure or vibration reduces substantially the load-bearing capacity of the connector. **Attention!** Avoid putting loads onto the connector's gate and do not open it under load.

6) EN 12275 / EN 566 SPECIFIC INSTRUCTIONS. This part illustrates the specific use of the connectors and quickdraws for mountaineering and similar activities.

6.1 - EN 12275 classification (Fig. 3). Basic connector (type B): designed for use in a belay system; HMS-type connector (type H): designed principally for dynamic belaying, e.g. Munter hitch (Fig. 6.14÷6.15) ; Connector for via ferrata (type K): where the rope or sling needs to be kept in a fixed position in the connector (Fig. 6.16); Terminal connector (type T): designed so that the gate can be left in a pre-established direction; Oval connector (type X): designed mainly for artificial climbing and use with pulleys; Connector with screw-up closure (type Q): for long-duration or permanent connections.

6.2 - Quickdraw use instructions (Fig. 7). Place the quickdraw and rope so that the gate of the lower connector is away from the direction of climbing and so that the rope is inserted from the rock outwards through the connector (Fig. 7.1). **Attention!** Avoid, if possible, **A** and **B**, as, in the event of a fall, the connector may come out of the connector. **Attention!** The presence of knots can jeopardise the strength of the sling.

7) EN 362 SPECIFIC INSTRUCTIONS. Any activity carried out at height requires the use of Personal Protection Equipment (PPE) as a protection against the risk of a fall. Before accessing the work station, all the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential). **Attention!** Connectors complying with EN 365 must be observed for these products (general instructions/paragraph 2.5). **Attention!** For these products a thorough periodic check is mandatory (general instructions/paragraph 8).

7.1 - EN 362 Classification (Fig. 3). Basic connector (class B): to be used as a component; multi-use connector (class M): can be secured along the major and minor axis; end connector (class T): to be used as a terminal connector between a point that load is in a pre-set direction; anchorage connector (class A): to be used for the direct connection to a specific type of anchorage; screw-lock connector (class Q): for long lasting or permanent connections, when the hooking and unhooking operations are not frequent.

7.2 - Specific warnings. Check the general instructions (paragraph 2.5) for information on the free space required under the user (Fig. 8.4) and on the positioning of the device and/or of the anchor point (Fig. 8.1÷8.3). **Attention!** Always bear in mind the length of the devices used.

7.3 - Instructions for use. The class Q connectors must be used with the sleeve closed in accordance with the torque so that no force is applied (Fig. 5.27). The connectors with auto-locking gates and manual screw-locking are not suitable for work that necessitates frequent hooking and unhooking operations. Check the points of possible connection to the harness, as the belt loops or aprons are the only body containment devices that can be used in a fall arrest system. Only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges (Fig. 8.1). **Attention!** Connection to wide belts can reduce the connector's strength.

8) POSITIONING DEVICES SPECIFIC INSTRUCTIONS. Attention! These products are not PPE (Personal Protection Equipment) and are not designed to hold the user's weight! **Attention!** An installation error may cause very serious consequences, any installation method different from the one shown is forbidden.

8.1 - Fixit / Fixbar / Rubber Fastener. Positioning devices Fixit, Fixbar and Rubber Fastener hold the connector in the correct position when it is inserted into the sewn loop of a sling, they also help protect slings from wear and tear. Always visually check both sides of the carabiner to verify that it has been passed through both the sling and the positioning device (Fig. 9.1-9.4-9.5). **Attention!** Never use these devices with tape slings of the type shown in Fig. 9.3, danger of death! As for their use with quickdraw slings, please note that some positioning devices are intended for use with the bottom carabiners (rope end), while others are for the top carabiners (bolt end); figures from 9.1 to 9.4 show how to use bottom-carabiner positioning devices; figures from 9.5 to 9.9 show how to use top-carabiner positioning devices. **Attention!** Only use the different types of positioning devices as shown (Fig. 4.3-9). **Attention!** The Tricky system is equipped with a lower connector positioning device located on the upper carabiner (Fig. 9.10): this is an exception due to the fact that this product is not a quickdraw for progression but only an artificial climbing aid (refer to the ancillary instructions supplied with the product). **Attention!** Only use the top-carabiner positioning devices with the quickdraw slings they are sold with. In case of replacement, never use these devices with quickdraw slings that have end loops made of Dyneema (Fig. 9.5).

8.2 - Fix Pro. Positioning devices Fix Pro hold the connector in the correct position when it is inserted into the non-sewn portion of a device (e.g. loops of webbing or accessory cord, clipping hole of a pulley, fall arrest device or other anchorage). (Fig. 10.2). The drawings show the correct methods of assembly of the devices (Fig. 10). The compatibility of the positioning devices Fix Pro has been verified for the connector models listed in table 10.11, in their light-alloy, steel and stainless versions. **Attention!** Before every use, always check that the connector is clipped directly to the piece of equipment (Fig. 10.1) and that the positioning device is free of the rubber positioning device, danger of death (Fig. 10.3)! **Attention!** Once the assembly is complete, make sure that the positioning device has been correctly installed; that it does not hinder the opening and closing of the connector gate (Fig. 10.4) not hinder the opening and closing of the locking sleeve, also make sure it does not interfere with the correct placement of the equipment in relation to the axis it must work along (Fig. 10.5-10.6).

9) SYMBOLS. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15): F4; F8; F9.

TÜRKÇE

Bu cihazın kullanım talimatları genel bir talimat ve bir sartnameden oluşmakta olup her ikisinin de kullanmadan önce dikkatle okunması gerekmektedir. **Dikkat!** Bu form sadece özel talimatı ihtiva eder.

ÖZEL TALİMATLAR EN 12275 / 12275 / 566. Bu not, aşağıdaki ürünün/ürünlerin doğru kullanımı için gerekli bilgileri içermektedir: konektörler ve hızlı asma karabinaları.

1) UYGULAMA ALANI. Bu ürün, bir yüksekten düşmeye karşı bireysel bir koruma cihazıdır (D.P.I.). 2016/425 sayılı AB yönetmeliği ile uyumludur. EN 12275:2013. Dağcılık için teçhizat - Konnektörler. EN 566:2017 Dağcılık için teçhizat - Halkalar. EN 362:2004. Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruma donanımları - Konnektörler. Ürün sadece CE işareti olan ürünlerle, halatlar (EN 892 / EN 1891), kuşaklar (EN 12277/EN 361), kordonlar (EN 564 / EN 354) gibi dağcılık ve çalışma ekipmanları ile kullanılabilir.

2) ONAYLI KURULUŞLAR Genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 9 / Tablo D): M1; M2; M6; N1

3) TERMİNOLOJİ Konnektör (Şek. 4.1-4.2): A) Gövde; B) Tutucusuz kapanış; C) Geleneksel kapanış; D) Halka; E) Kol; F) Pim; G) ACL Sistemi; H) Kapısıdil bar; I) Yürütec; J) Düşüş göstergeli yürütec. Askı (Şek. 4.3): M) Üst konektör; N) Etiket; O) Bant EN 566; P) Bant lutma dişleri; Q) Alt konektör.

3.1 - Konnektör kapanış sistemi. Otomatik kolu: kilitleme sistemsiz (Şek. 5.1÷5.2); vidayla manüel kilitlemeli (Şek. 5.3÷5.6); bayonette otomatik kilitlemeli (Şek. 5.7÷5.9), helezon kilit (Şek. 5.10÷5.12), üçlü (Şek. 5.13÷5.16), çift kol (Şek. 5.17÷5.20). Otomatik kolsuz: kıskaçlı (Şek. 5.21÷5.23); vida dişli somun ile (Şek. 5.24÷5.27).

3.2 - Temel malzemeler. Genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 2.4): Konnektörler; 1; 2; 3. **Dikkat!** İzin kodunun ilk harfi (Şek. 11) üretim malzemesini gösterir: çelik (3), paslanmaz çelik (4), hafif alaşım (2). Şeritler (Şek. 12): 7; 7/13.

4) MARKALAMA: Başlıksız sayılar/harfler: genel talimatlardaki açıklamalara bakınız (paragraf 5). Yıldızlı (*) sayılar/harfler: modele bağlı olarak gösterge. **Dikkat!** Tabloya bakarak konnektörünün aidiyet sınıfı ve mm cinsinden maksimum açılışını (A) belirleyin (Şek. 11).

4.1 - Genel Bilgiler (Şek. 1): Konnektörler EN 362/EN 12275: 4; 7; 8; 11; 12; 13*; 30) Garanti edilen maksimum yük: İnsek ekseni (Şek. 2.1); küçük eksen (Şek. 2.2); büyük eksen / kıl acık (Şek. 2.3). Sadece kilitleme sistemli EN 12275 konektörler: 31) H, K, X, B ve T harfleri ile gösterilen kilitleme sistemi olan konektörler için harf. Sadece EN 362 konektörler: 1; 2; 6; 32) Konektörün sınıfını tanımlayan harf harfin ardından standart referans numarası ve yılı.

EN 566 yazılar: 4; 6; 8; 11; 12; 13; 14.

4.2 - İzlenebilirlik (Şek. 1). EN 362 veya EN 362/EN 12275 konnektörler: T1; T3; T8. Konnektörler EN 12275: T3; T8. Şeritler: T8.

5) KONTROLLER. Aşağıda belirtilen kontrollere ek olarak, genel talimatlarda belirtilenleri uygulayınız (paragraf 3). Her kullanım sonrasında: konektörün doğru yönde yüklenip yüklenmediği (Şek. 6.3); Tutucusuz kapanışlı konektörlerde, kaldıraklı cerrahlar (tırpırak, camur, cakıl, vb.) kar veya buz olup olmadığı (Şek. 6.2); konektörde yapılacak iş ile kritik bir şekilde durup durmadığı kontrolleri yapılır. **Dikkat!** Darbe, basınç ve titreşimler nedeniyle kilitli kapısı açılması konektörün direnci önemli ölçüde azaltır. **Dikkat!** Konektörün kıskaçlı kapısına yükleme yapmayın ve yük yükleri onu zorlayın. **Dikkat!** Yükleme sırasında kapısının açılmamasına dikkat edin.

6) ÖZEL TALİMATLAR EN 12275 / EN 566. Bu bölüm dağcılık ve benzer faliyetlerde kullanılan konektörler ve askıların spesifik kullanımlarını anlatmaktadır.

6.1 - EN 12275 sınıflandırma (Şek. 3). Konektör tipleri: B tipi): bir belayda kullanılmak üzere tasarlanmıştır; HMS konektörü (H tipi): esasen dinamik bir bağlama için tasarlanmıştır, örn. munter düğümü (Şek. 6.14÷6.15) ; merdaşlı konektör (K tipi): ferrata ve benzeri sistemlerde halatın veya merdaşın sabit bir konumda tutulması gereken durumlarda kullanılır (Şek. 6.16); Terminal konektör (T tipi): yük önceden belirlenmiş bir doğrultuda olacak şekilde tasarlanmıştır; Oval konektör (X tipi): öncelikle yapay tırmanma için ve kasnaklarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır; Vida kapanışlı konektör (Q tipi): Uzun süreli veya kalıcı bağlantılar için.

6.2 - Askıların kullanım talimatları (Şek. 7). Kolunun, tırmancı ilerleme yönünün karşı tarafında kalacak ve halat duvardan daşa doğru girilecek şekilde halat ile konnektörü yakın (Şek. 7.1). **Dikkat!** Aşısı durumunda, **A** ve **B** kullanmaktan kaçınınız, çünkü düşme anında halat konnektörün dışına çıkabilir. **Dikkat!** Düğüm olması sent direncini olumsuz etkileyebilir.

7) EN 362 ÖZEL TALİMATLAR. Yüksekte yapılan her türlü çalışma, düşme risklerine karşı Kişisel Koruma Donanımının (KKD) kullanılmasını gerektirir. Çalışma yerine girmeden önce (çevresel, eşzamanlı, sonucsal) risk faktörlerinin hepsinin dikkate alınması gerekmektedir. **Dikkat!** Bu ürün için EN 365 nolu normun göstergeleri dikkate alınmalıdır (genel talimatlar/ paragraf 2.5). **Dikkat!** Bu ürün için kapsamlı periyodik kontrol zorunludur (genel talimatlar/ paragraf 8).

7.1 - EN 362 Sınıflandırması (Şek. 3). Taban konektörü (B sınıfı): parça olarak kullanılacaktır; Çok amaçlı kullanım (M sınıfı): büyük ve küçük eksen boyunca yüklenebilir; Sonlandırma konektörü (T sınıfı): yük önceden belirlenmiş bir yönde olacak şekilde alınmalıdır; Ankraj konektörü (A sınıfı): belirli bir ankraj tipine doğrudan bağlantı için; Vida somunlu bağlantı (Q sınıfı): kancayla bağlama veya kancayı çıkarma işlemleri sık olmadığı zaman uzun süreli veya kalıcı bağlantılar için.

7.2 - Özel uyarılar. Genel talimatlarda (paragraf 2.5) kullanıcı (Şek.8.4) ve cihaz yerleştirme ve/veya ankraj noktasının altındaki serbest bolgeye ait talimatları kontrol edin (Şek.8.1÷8.3). **Dikkat!** Kullanılan cihazların uzunluğunu daima göz önünde bulundurunuz.

7.3 - Kullanma talimatları. Q sınıfı konektörler; hiç bir vida dişi görünmeyecek şekilde sıkma torkı değerine göre kullanılmalıdır (Şek. 5.27). Otomatik kolu ve vidalı manüel kilitlemeli konektörler kancanın sık bir şekilde bağlanıp çıkarıldığı çalışmalar için uygundur. Düşme öneleme sisteminde kullanılabilecek olan tek cerrahlar bel halkaları veya eşofmanlardır. Bağlantı noktalarını kontrol edin. Sadece EN 795' e uygun olan kesici köşeler içermeyen (metal olmayan ankraj başına minimum direnç 12 kN veya 18 kN) ankraj noktaları kullanılmalıdır (Şek. 8 1). **Dikkat!** Geniş kayışlar konektörün direncini azaltabilir.

8) ÖZEL TALİMATLAR KONUMLANDIRMA DESTEKLERİ. Bu ürünler KKD (Kişisel Korusucu Donanım) değilderdir ve kullanıcının ağırlığını taşıyacak şekilde tasarlanmamıştır. **Dikkat!** Yapılacak bir hata son derece ağır sonuçlara neden olabilir. **Dikkat!** Montajın yanlış olmadığından emin olmak için talimatlarına bakınız.

8.1 - Fixit / Fixbar / Rubber Fastener. Fixit, Fixbar ve Rubber Fastener konumlandırma destekleri, kıskaçlı halatlarda dikilmiş bir kumaşın kapçasına yerleştirilen bir bağlantı parçasını yerinde tutmak ve aşınmaya karşı korumak için kullanılır. Hem ankraj hem de destekte geçip geçmediğinden emin olmak için karabinin her iki tarafını görsel olarak daima kontrol ediniz (Res. 9.1-9.4-9.6) göstermektedir. **Dikkat!** Bu donanımları, resimde görülen kişiler gibi ilmekleri ile kullanmayın. Res 9.3 olan halatlar ölümcül olabilir. **Dikkat!** Bu kullanırken bazı destekler alt karabine, diğerleri ise üst karabine yönelikti: 9.1 ile 9.4 arasındaki resimler alt karabin destekleriniin kullanımını göstermektedir; 9.5 ile 9.9 arasındaki resimler ise üst karabin destekleriniin kullanımını göstermektedir. **Dikkat!** Yalnızca resimde gösterildiği gibi farklı destekleri kullanın. (Res. 4.3-9). **Dikkat!** Tricky sistemi üst karabina üzerine yerleştirilen alt konnektör için bir destek ile donatılmıştır (Şek.9.10); bu kısmen istisnai bir durumdur, çünkü bu ürün ilerleme kısmı için yalnız bir yardım olmasına bağlı bir sitsnadir (zirve ile tedarik edilen aksesuar talimatlarına danışın). **Dikkat!** Üst karabin askı konumlandırma destekleriini yalnızca birlikte satıldıkları quickdraw askıları ile kullanın. Değiştirilme durumunda, bu destekler, resimde gösterilen daha büyük boyda kapçaları olan quickdraw askıları ile birlikte kullanmayın. Res. 9.5).

8.2 - Fix Pro. Fix Pro konumlandırma destekleri, bir bağlantı parçasını bir cihazın bağlantı noktasına bağlı olarak tutmak ve aşınmaya karşı korumak için kullanılır (bir kısmak, bir düşme durdurucu veya indirme cihazı kanca deliği, Res. 10.2). Resimler doğru montaj biçimlerini (Res. 10) göstermektedir. Fix Pro konumlandırma destekleriniin uyumluluğu, halat olışım, çelik veya paslanmaz çelik konnektörlerde tablo 10.11'de belirtilen bağlantı parçaları modelleri için doğrulanmıştır. **Dikkat!** Her zaman bağlantı parçası ve cihaz arasındaki bağlantının kullanımdan önce kontrol edilmesini (Res. 10.1) daima olmadığını ve destekleriniiz bir ölüm tehlikesi (Res. 10.3) meydana gelip gelmediğini kontrol edin! **Dikkat!** Montajdan sonra konumlandırma destekiinin doğru bir şekilde monte edilip edilmediğini; bağlantı parçası (Res. 10.4) kilitinin açılıp kapanmasını engellemediğini; halka somunun düzgün açılmasını engellemediğini; cihazın çalışma eksenine (Res.10.5- 10.6) göre düzgün bir şekilde yönelmesini engellemediğini kontrol edin.

9) SEMBOLLER. Genel talimatlardaki açıklamalara bakınız (paragraf 15): F4; F8; F9.

MAGYAR

Az ere a felszerelésre vonatkozó használati utasítás az általános és speciális utasításokból áll, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni. **Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

SPECIALIS UTSÍTÁSOK EN 362 / 12275 / 566. Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: karabinerek és visszahúzók.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET. Ez a termék személyi védőeszköz magasból való leszállásra megjelölésére; megfelel a 2016/425/EU rendeletnek. EN 12275:2013. Hegymászó felszerelés - Csatlakozók. EN 566:2017. Hegymászó felszerelés- Gyűrűk. EN 362:2004. Egyéni védőfelszerelések a magasból való leesés megakadályozásra - Csatlakozók. A terméket kizárólag CE jelzésű készülékekkel, alpinizmushoz és munkához használt felszerelésekkel együtt lehet használni, mint pl. kötelek (MSZ EN 892 / MSZ EN 1891), hevederek (MSZ EN 12277 / MSZ EN 361), szegélykötelek (MSZ EN 564 / MSZ EN 354) stb.

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK. Olvassa el a vonatkozó az általános utasítások (a fejezet / D táblázat): M1; M2; M6; N1.

3) SZÓJEGYZÉK Csatlakozó (4.1-4.2 ábra): A) Test; B) Catch-free zár; C) Hagyományos zár; D) Csavart; E) Kar; F) Csap; G) ACL rendszer; H) Kapacitív érzékelés zár; I) Tárcsa; J) Tárcsa leszúnhatós jelzővel. Továbbítótól 4.3 ábra): M) Felső csatlakozó; N) Címke; O) Heveder EN 566; P) Hevederzár tartó; Q) Alsó csatlakozó.

3.1 - Csatlakozók és karabinerek záró rendszere. Automata karral: rögzítő rendszer nélkül (5.1-5.2 ábra); manuális, menetes rögzítéssel (5.3-5.6 ábra); automata, bajonett zárasa rögzítéssel (5.7+5.9 ábra); twist-lock (5.10+5.12 ábra), triplex (5.13÷5.16 ábra), duplex (5.17÷5.20 ábra). Automata kar nélkül: szorítós (5.21-5.23 ábra); menetes gyűrűvel (5.24÷5.27 ábra).

3.2 - Főbb anyagok. Olvassa el a vonatkozó az általános utasításokban az ezzel az ankraja dugóban baglamak için kullanılacaktır. Vida somunlu bağlantı (Q sınıfı): kancayla bağlama veya kancayı çıkarma işlemleri sık olmadığı zaman uzun süreli veya kalıcı bağlantılar için.

7.2 - Özel uyarılar. Genel talimatlarda (paragraf 2.5) kullanıcı (Şek.8.4) ve cihaz yerleştirme ve/veya ankraj noktasının altındaki serbest bölgeye ait talimatları kontrol edin (Şek.8.1÷8.3). **Dikkat!** Kullanılan cihazların uzunluğunu daima göz önünde bulundurunuz.

7.3 - Kullanma talimatları. Q sınıfı konektörler; hiç bir vida dişi görünmeyecek şekilde sıkma torkı değerine göre kullanılmalıdır (Şek. 5.27). Otomatik kolu ve vidalı manüel kilitlemeli konektörler kancanın sık bir şekilde bağlanıp çıkarıldığı çalışmalar için uygundur. Düşme öneleme sisteminde kullanılabilecek olan tek cerrahlar bel halkaları veya eşofmanlardır. Bağlantı noktalarını kontrol edin. Sadece EN 795' e uygun olan kesici köşeler içermeyen (metal olmayan ankraj başına minimum direnç 12 kN veya 18 kN) ankraj noktaları kullanılmalıdır (Şek. 8 1). **Dikkat!** Geniş kayışlar konektörün direncini azaltabilir.

8) ÖZEL TALİMATLAR KONUMLANDIRMA DESTEKLERI. Bu ürünler KKD (Kişisel Korusucu Donanım) değilderdir ve kullanıcının ağırlığını taşıyacak şekilde tasarlanmamıştır. **Dikkat!** Yapılacak bir hata son derece ağır sonuçlara neden olabilir. **Dikkat!** Montajın yanlış olmadığından emin olmak için talimatlarına bakınız.

8.1 - Fixit / Fixbar / Rubber Fastener. Fixit, Fixbar ve Rubber Fastener konumlandırma destekleri, kıskaçlı halatlarda dikilmiş bir kumaşın kapçasına yerleştirilen bir bağlantı parçasını yerinde tutmak ve aşınmaya karşı korumak için kullanılır. Hem ankraj hem de destekte geçip geçmediğinden emin olmak için karabinin her iki tarafını görsel olarak daima kontrol ediniz (Res. 9.1-9.4-9.6) gösterméstelen. **Dikkat!** Bu donanımları, resimde görülen kişiler gibi ilmekleri ile kullanmayın. Res 9.3 olan halatlar ölümcül olabilir. **Dikkat!** Bu kullanırken bazı destekler alt karabine, diğerleri ise üst karabine yönelikti: 9.1 ile 9.4 arasındaki resimler alt karabin destekleriniin kullanımını göstermektedir; 9.5 ile 9.9 arasındaki resimler ise üst karabin destekleriniin kullanımını göstermektedir. **Dikkat!** Yalnızca resimde gösterildiği gibi farklı destekleri kullanın. (Res. 4.3-9). **Dikkat!** Tricky sistemi üst karabina üzerine yerleştirilen alt konnektör için bir destek ile donatılmıştır (Şek.9.10); bu kısmen istisnai bir durumdur, çünkü bu ürün ilerleme kısmı için yalnız bir yardım olmasına bağlı bir sitsnadir (zirve ile tedarik edilen aksesuar talimatlarına danışın). **Dikkat!** Üst karabin askı konumlandırma destekleriini yalnızca birlikte satıldıkları quickdraw askıları ile kullanın. Değiştirilme

tel eltérő bármilyen szerelési és alkalmazási mód szigorúan tilosnak tekintendő.

8.1 - Fixit / Fixbar / Rubber Fastener. A Fixit, Fixbar és Rubber Fastener rögzítő elemek csak megfelelő, hosszú és szélesre kiterjedő felületen szabad szerelni. Ezen felületek ha bekelyezett csatlakozó kapcsot és megvédjék az elhasználódástól. Minden esetben ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a karabiner mindkét oldala rögzítve van-e a hevederben és a csapok nincsenek-e 9,5 mm-nél nagyobb résben. Figyelem! Ha valaki ezeket a felszereléseket a 9.3. ábrán látható hevederi gyűrűkkel, illetve szelíd Figyelem! Ha valaki ezeket a felszereléseket a 9.3. ábrán látható hevederi gyűrűkkel, illetve szelíd tartózó rögzítő elemek alkalmazásat akarja, a 9.5 - 9.7 rajzok a felső karabinerre vagy tartózó rögzítő elemek alkalmazását ábrázolják. Figyelem! Az egyes rögzítő elemeket kizárólag a rajzoknak megfelelően használja (4.3-9 ábra). Figyelem! A fixbar és fixbar rögzítő elemek csak megfelelő szerkezet esetén szabad szerelni. Ügyelnie kell arra, hogy a szerelés ne lehet a szerelés ne lehet, mivel ez a termék nem egyenes, hanem csak egy szegélyszélű a megtelepes mögött. Ezen felszerelés a termékhez mellékelt legalább szerkezet esetén szabad szerelni. Ügyelnie kell arra, hogy a szerelés ne lehet a szerelés ne lehet, mivel ez a termék nem egyenes, hanem csak egy szegélyszélű a megtelepes mögött. Ezen felszerelés a termékhez mellékelt legalább szerkezet esetén szabad szerelni. Csak ezután szabad a szerelés megkezdeni. Figyelem! Ha valaki ezeket a felszereléseket a 9.3. ábrán látható hevederi gyűrűkkel, illetve szelíd tartózó rögzítő elemek alkalmazásat akarja, a 9.5 - 9.7 rajzok a felső karabinerre vagy tartózó rögzítő elemek alkalmazását ábrázolják. Figyelem! Az egyes rögzítő elemeket kizárólag a rajzoknak megfelelően használja (4.3-9 ábra). Figyelem! A fixbar és fixbar rögzítő elemek csak megfelelő szerkezet esetén szabad szerelni. Ügyelnie kell arra, hogy a szerelés ne lehet a szerelés, mivel ez a termék nem egyenes, hanem csak egy szegélyszélű a megtelepes mögött. Ezen felszerelés a termékhez mellékelt legalább szerkezet esetén szabad szerelni. Csak ezután szabad a szerelés megkezdeni. Figyelem! Az egyes rögzítő elemeket az előírott rögzítő felületeken szabad szerelni. Figyelem! Az egyes rögzítő elemeket az előírott rögzítő felületeken szabad szerelni. Figyelem! Az egyes rögzítő elemeket az előírott rögzítő felületeken szabad szerelni.

8.2 - Fix Pro. Az oprávnujúca tonáčtiarňa: Fix Pro upravujúca/upravuje vas na vykonávanie opravy. Fix Pro upravujúca/upravuje vas na vykonávanie opravy. Fix Pro upravujúca/upravuje vas na vykonávanie opravy.